



# INFRARED

Kommunikation

 WILLIAMS SOUND •

# SOUNDPLUS®

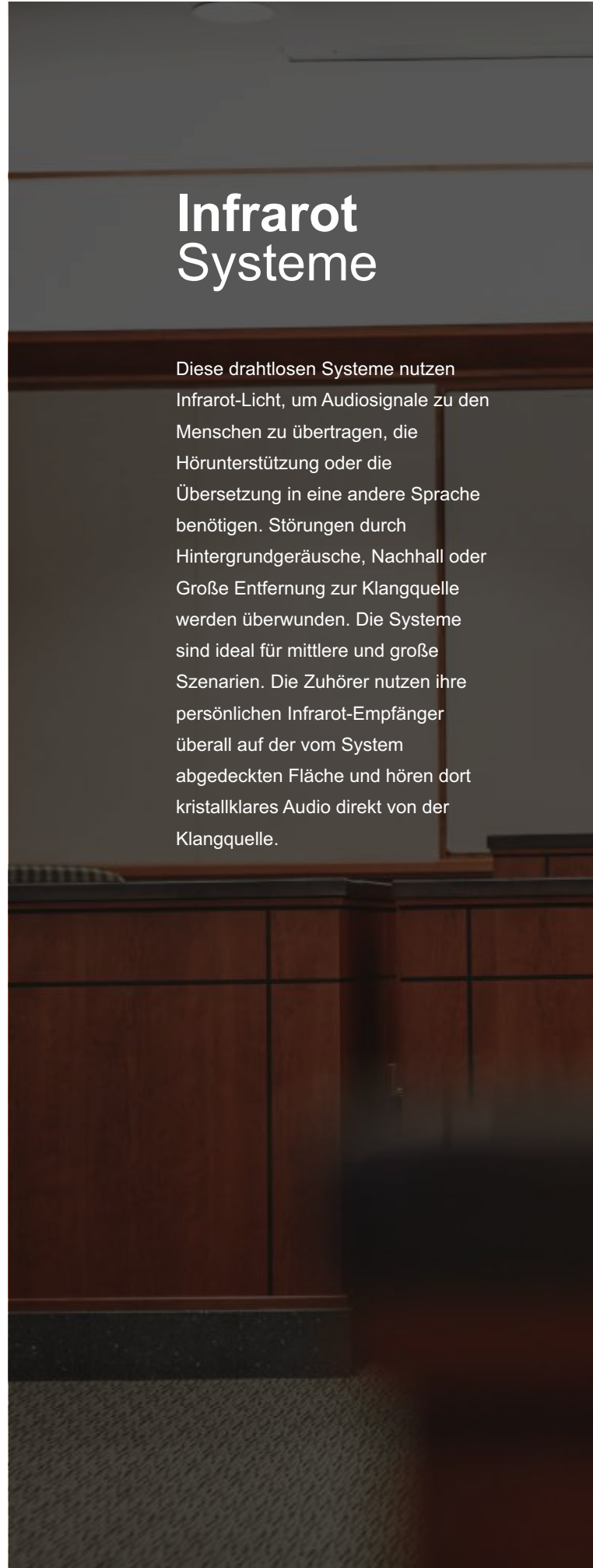
Ihr Publikum wartet gespannt. Jetzt soll Ihre Botschaft ankommen – ohne Kompromisse in Sachen Sicherheit und Klangqualität.

Die Infrarot-Hörtechnologie von Williams Sound zur Hörunterstützung, Simultanübersetzung oder Audiodeskription nimmt Ihnen diese Sorge ab – unabhängig davon, ob es um Gerichtssäle oder Konferenzräume geht, um Alt- oder Neubauten. Je nach den Anforderungen Ihrer Einrichtung bietet Ihnen Williams Sound „schlüsselfertige“, maßgeschneiderte Lösungen.

- Einfach zu installieren
- Sicher – keine Übertragung durch undurchsichtige Wände
- Unempfindlich gegenüber Störungen durch Radiofrequenzen
- Kann in benachbarten Räumen ohne gegenseitige Störung eingesetzt werden
- Lässt sich einfach in bestehende Beschallungssysteme integrieren
- Entspricht weltweit den gesetzlichen Anforderungen
- Bis zu vier Kanäle können gleichzeitig genutzt werden

## Infrarot Systeme

Diese drahtlosen Systeme nutzen Infrarot-Licht, um Audiosignale zu den Menschen zu übertragen, die Hörunterstützung oder die Übersetzung in eine andere Sprache benötigen. Störungen durch Hintergrundgeräusche, Nachhall oder Große Entfernung zur Klangquelle werden überwunden. Die Systeme sind ideal für mittlere und große Szenarien. Die Zuhörer nutzen ihre persönlichen Infrarot-Empfänger überall auf der vom System abgedeckten Fläche und hören dort kristallklares Audio direkt von der Klangquelle.





# InfrarotTransmitter & Sender



Der leistungsstarke WIR TX90 DC Zweikanal Infrarot-Transmitter verbindet Modulator- und Sendertechnologie in einem Gerät. Als Trägerfrequenzen können 2,3/2,8 MHz oder 3,3/3,8 MHz genutzt werden. Bei einer Nutzung mit dem WIR RX 22-4N Empfänger deckt der Transmitter im Einkanal-Modus eine Fläche von bis zu 2780 m² ab. Der WIR TX90 DC besitzt Presets für Musik, Stimme oder Hörunterstützung. Das System beinhaltet alles, was für die Installation benötigt wird: Transmitter, Spannungsversorgung, Kabel, Anbringevorrichtung und ein Hinweisschild, das Besucher über das



Sollen größere Flächen abgedeckt werden, können WIR TX9 DC Zweikanal Infrarot-Slave-Sender eingesetzt werden. Ein WIR TX90 DC Transmitter kann gleichzeitig eine unbegrenzte Zahl an WIR TX9 DC Sender versorgen.

Wegen weiterer Informationen setzen Sie sich bitte mit uns in Kontakt. Wir beraten Sie gerne!



Der WIR TX75 PRO Infrarot-Transmitter ist jetzt auch PoE-fähig (Power-over-Ethernet) und kann so bis zu 30 m entfernt von der nächsten Steckdose platziert werden. Weitere Vorteile sind flexible Phoenix-Eingänge und eine größere Abdeckung von bis zu 1115 m<sup>2</sup> (im Einkanal-Modus und einer Nutzung mit dem WIR RX 22-4N Empfänger). Verfügbar sind C- (2,3/2,8 MHz) und D-Modelle (3,3/3,8 MHz).

Werden vier Kanäle benötigt, können zwei WIR TX75-Geräte verbunden werden. Um die Abdeckung um jeweils 1115 m<sup>2</sup> zu vergrößern, können zwei WIR TX75 S Slaves hinzugefügt werden (Aufstellung in einer Entfernung von bis zu 30 m vom Master). Spannungsversorgung und Signalübertragung der Slaves erfolgt jeweils über ein einziges Cat5-Kabel.

Zubehör – Williams Sound bietet eine breite Palette hochwertigen Zubehörs inklusive Ohrhörer, Kopfhörer, Neckloops, Mikrofone und Ladegeräte. Jedes Produkt wird gründlich auf Qualität, Verlässlichkeit und Kompatibilität getestet und freigegeben.

Eine Auswahl finden Sie unter [www.mediaspro.de/produkte/williams-sound/infrarot-systeme/](http://www.mediaspro.de/produkte/williams-sound/infrarot-systeme/).

Wir beraten Sie gerne.

# InfrarotEmpfänger

WIR RX22-4N ist ein Vierkanal Infrarot-Empfänger für Transmitter, die mit den 2,3/2,8/3,3/3,8 MHz Bandbreiten arbeiten. Er zeichnet sich durch herausragenden Empfang aus. Mit einem Williams Sound WIR TX90 Transmitter in Einkanal-Modus empfängt er kristallklares Audio auf einer Fläche von bis zu 2600 m². Der Empfänger hat ein praktisches Body-Pack Design und bietet bequeme Kanalauswahl sowie einfache ON/OFF-Lautstärkekontrolle. Der RX22-4N wird mit Tragschleife geliefert. Er kann mit Mono- und Stereo-Kopfhörern, Ohrhörern oder einer Induktionsschlinge genutzt werden. Der Empfänger nutzt AA Alkaline oder ladbare Batterien (bis zu 60 Stunden Betrieb).



WIR RX18 ist ein Zweikanal Infrarot-Empfänger für Transmitter, die mit den 2,3/2,8/3,3/3,8 MHz Bandbreiten arbeiten. Mit einem Williams Sound WIR TX90 Transmitter in Einkanal-Modus empfängt er kristallklares Audio auf einer Fläche von bis zu 285 m². Der nur knapp 60 g schwere, kompakte Empfänger ist angenehm zu tragen, leicht zu reinigen und aufladbar (mit dem CHG 518 Ladegerät für fünf Akkus).



# PaketLösungen

Williams Sound bietet Ihnen verschiedene Paket-Systemlösungen der Infrarot-Technologie. Sie können es wie angeboten nutzen oder es an Ihre Bedürfnisse anpassen oder erweitern. Selbstverständlich können Sie sich auch aus unseren einzelnen anpassbaren Optionen Ihr eigenes System zusammenstellen.

## WIR SYS 7522PRO

Beinhaltet



(1) WIR TX75 PRO Transmitter, (3) WIR RX22-4N Empfänger,  
(3) HED 021 Kopfhörer, (2) NKL 001 Neckloops, (3) BAT 001-2 AA Batterien,  
(1) IDP 008 Infoschild Hörunterstützung, (1) BKT 024 Wand-/Deckenhalterung, (1) TFP 046 Netzanschluss

Anpassungen

**Ist Ihr Gerichtssaal größer als 1115 m²?**

Fügen Sie je nach Fläche bis zu zwei weitere WIR TX75 S Slave-Sender hinzu.

**Werden mehr als drei Zuhörer Hörunterstützung benötigen?**

Fügen Sie die entsprechende Zahl an WIR RX22-4N Empfängern hinzu.

**Müssen während bestimmter Veranstaltungen möglicherweise zusätzliche Empfänger zu sofortigen Nutzung bereitstehen?**

Fügen Sie ein CHG 3512 3V Ladegerät mit 12 Ladebuchten hinzu.



# Märkte

Regierung

Gerichte

Unterhaltung

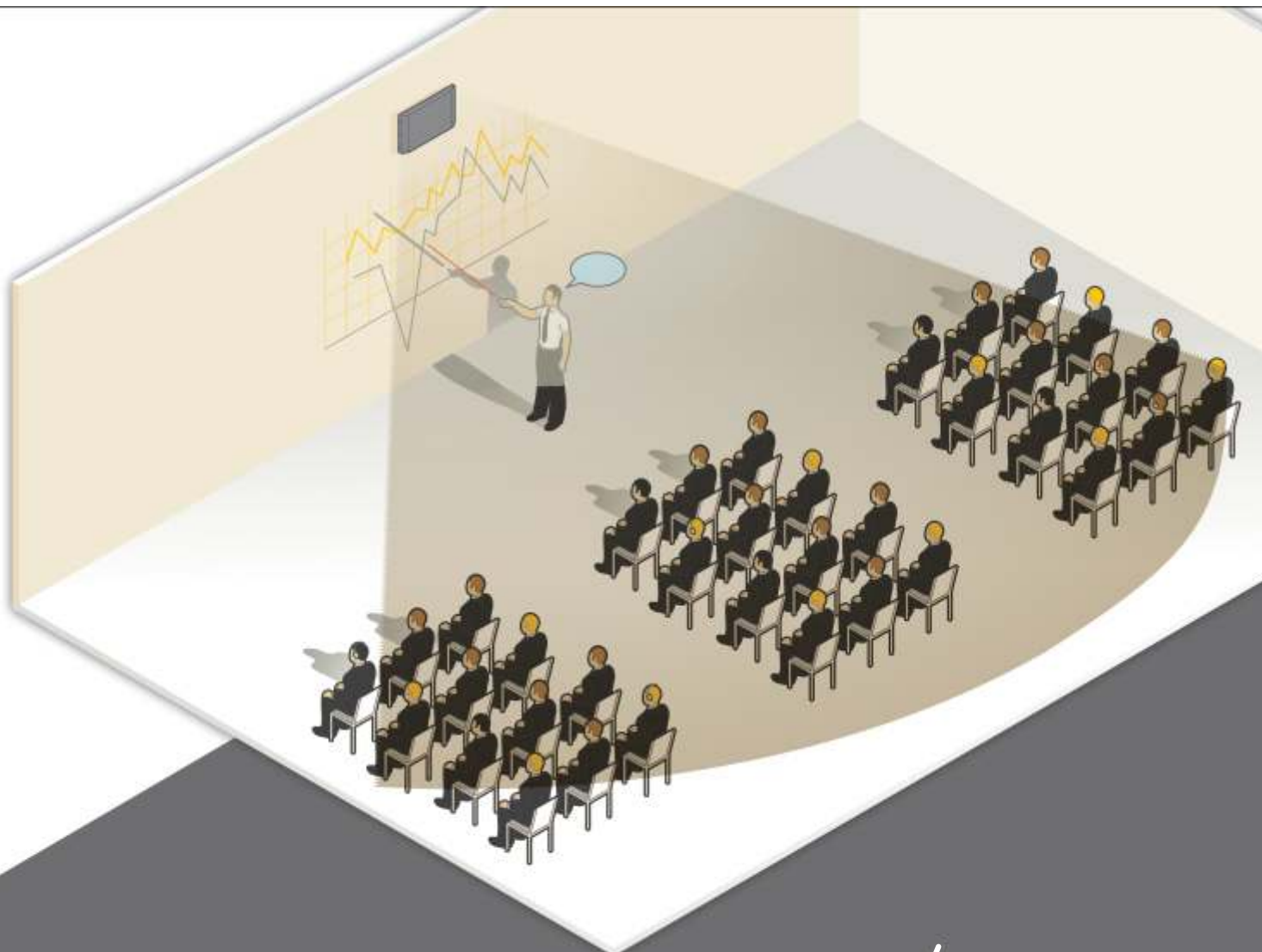
Schule und Lehre

Industrie

Gotteshäuser

Gesundheitswesen





# Wie funktioniert es?

- 1) Eingangssignale in ein Infrarotsystem können aus einem Mikrofon, einem Beschallungssystem oder einer anderen Schallquelle kommen. In unserem Fall spricht ein Redner zu den Teilnehmern über ein Mikrofon. Dieser Audioeingang produziert ein elektrisches Signal, das die Audio-Information enthält.
- 2) Dieses elektrische Signal wird in den Infrarot-Modulator geleitet, der es für die Infrarot-Übertragung vorbereitet. Das bearbeitete Signal wird zum Sender übermittelt, der unsichtbares Infrarot-Licht produziert und in den Raum abstrahlt.
- 3) Infrarot-Empfänger wandeln das Infrarotlicht zurück in Audio. Jeder Teilnehmer, der eine Hörunterstützung benötigt, nutzt einen Infrarot-Empfänger, um dem Redner zuzuhören.



## Arbeitet wie eine Taschenlampe

Infrarot-Sender senden einen Strahl aus unsichtbarem Licht. Sie sind in unterschiedlichen Größen verfügbar – je nach der Fläche, die abgedeckt werden soll, und der Zahl der benötigten Kanäle. In den meisten Anwendungen werden mehrere Sender benutzt, um eine gleichmäßige Abdeckung sicherzustellen, so dass es für die Zuhörer keine „blinden Flecken“ gibt.

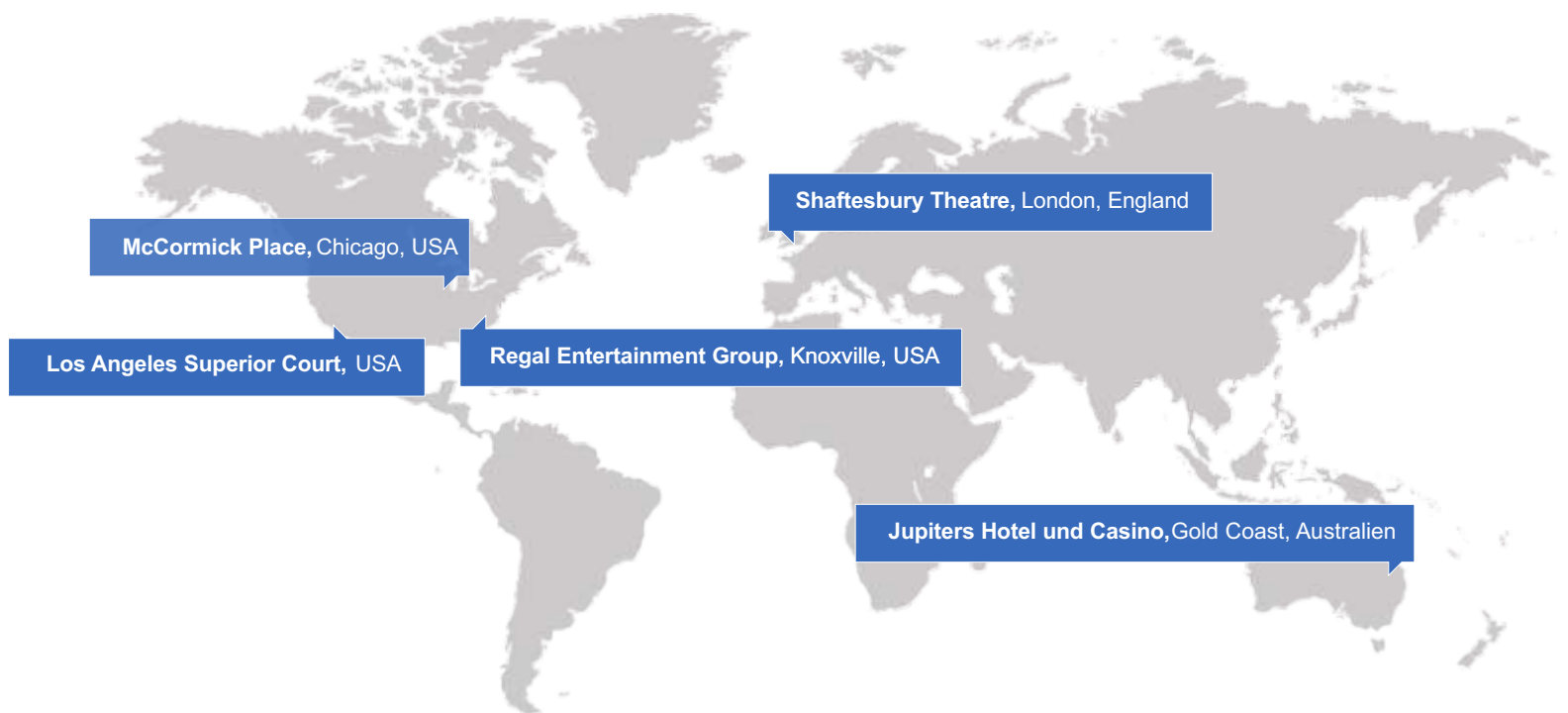
# SprachÜbersetzung

Das Williams Sound IC-2 ist eine eigenständige Audio-Steuerungszentrale für die Simultanübersetzung einer oder mehrerer Sprachen. Am IC-2 können ein oder zwei Dolmetscher die Flur- und die Relais-Sprache (Übersetzung aus der Originalsprache) hören, die Mikrofoneingänge aktivieren und das übersetzte Signal auf eine von zwei Sprachgruppen routen. Ideal, wenn mehrere Dolmetscher zusammenarbeiten müssen oder wenn zwischen zwei Sprachgruppen hin- und hergeschaltet werden muss. Kann mit den Infrarot-Transmittern von Williams Sound für Festinstallationen oder mobile Anwendungen genutzt werden.

In Gerichtsverfahren kann das IC-2 als Schnittstelle des Dolmetschers zum Beschallungssystem genutzt werden und erlaubt so eine reibungslose Simultanübersetzung des Verfahrens.

- 1) Der Richter spricht in ein Mikrofon der Beschallungsanlage.
- 2) Der Dolmetscher hört, was der Richter sagt.
- 3) Der Dolmetscher übersetzt in eine zweite Sprache und spricht dabei in das Mikrofon seines Headsets.
- 4) Die Teilnehmer mit Infrarot-Empfängern können einen der beiden Kanäle auswählen und mithören – der Sprache des Richters oder die Übersetzung.





McCormick Place, Chicago, USA

Shaftesbury Theatre, London, England

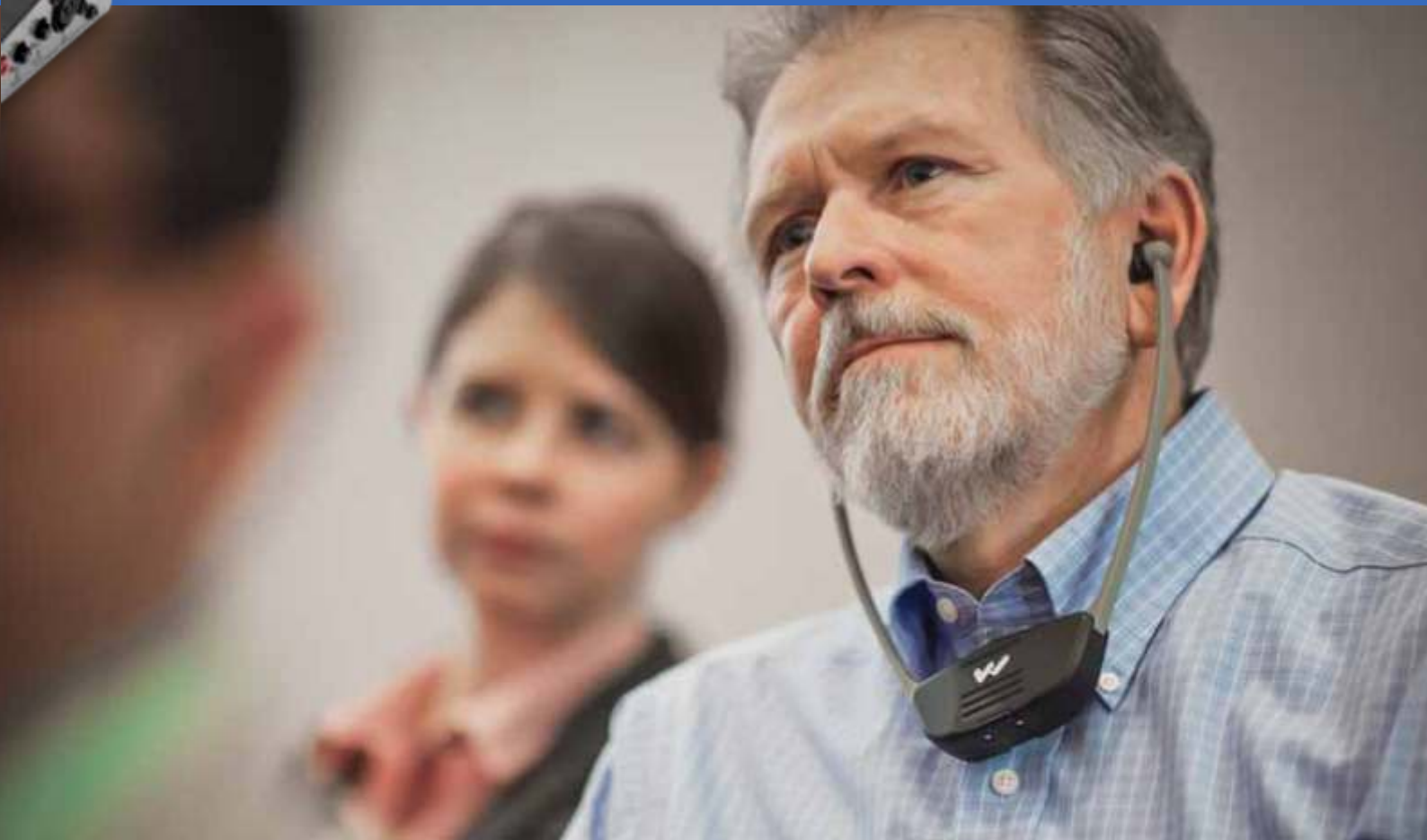
Los Angeles Superior Court, USA

Regal Entertainment Group, Knoxville, USA

Jupiters Hotel und Casino, Gold Coast, Australien

# Auf der ganzen **Welt**

Hörunterstützung / Audiodeskription / Sprachübersetzungen / Sicheres Hören



Vertrieb und Ansprechpartner in Deutschland und Österreich:



MediasPro Medientechnik GmbH  
Forststraße 21a  
D-95488 Eckersdorf

Fon +49 (0) 921 5 07 03 66  
Fax +49 (0) 921 50 70 36 79  
[info@mediaspro.de](mailto:info@mediaspro.de)  
[www.mediaspro.de](http://www.mediaspro.de)



800.328.6190 (USA) | +1.952.943.2252 (Outside USA) | [www.hearinghotspot.com](http://www.hearinghotspot.com)

[info@williamssound.com](mailto:info@williamssound.com) (USA) | [intl-info@williamssound.com](mailto:intl-info@williamssound.com) (Outside USA) | 952.943.2174 (fax)

BROM 032E version DE | © 2017 Williams Sound, LLC | Technische Änderungen, Druckfehler und Auslassungen vorbehalten